

# Syllabus

## 2-Year PG Programme under NEP 2020 in Persian

(With inclusion of IKS)

Academic session 2026-2027 (Onwards)

Department of Arabic, Persian, Urdu & Islamic Studies;

Bhasha Bhavana, Visva-Bharati

2-Year PG Programme under NEP 2020 in Persian syllabus consists of 16 courses to be covered during 4 semesters. There will be five courses each in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> semesters. But in the 4<sup>th</sup> semester there will be only one Research based Dissertation course. Distribution of the courses over 4 semesters (2 years) is as per UGC guideline under NEP 2020 with inclusion of IKS (5-10%).

**1<sup>st</sup> semester:** In the 1<sup>st</sup> semester each course will carry 4 credits and 400 levels.

**2<sup>nd</sup> semester:** In the 2<sup>nd</sup> semester each course will carry 4 credits; and the 1<sup>st</sup> course will carry 400 levels whereas remaining 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup> & 5<sup>th</sup> course each will carry 500 levels.

**3<sup>rd</sup> semesters:** In the 3<sup>rd</sup> semester each course will carry 4 credits and 500 levels.

**4<sup>th</sup> semester:** In the 4<sup>th</sup> semester there will be only one Research based Dissertation course carrying 20 credits and 500 levels.

**Marks:** Each course will carry 100 marks.

**Total Courses, Credits, Levels and Marks:** Hence, 2-Year PG programme will carry total 16 courses, 80 credits, 7400 levels and 1600 marks.

There will be continuous internal assessment tests for 20% marks for all courses spreading throughout the semester.

There will be written examinations and oral tests for internal assessments and end semester examinations of respective oral and written courses.

Oral courses also will carry 100 marks each and there will be internal assessment test of 20% marks. Dissertation course will also carry 100 marks. 50% marks will be for written dissertation and remaining 50% marks will be reserved for seminar presentation and Viva-Voce examination on the dissertation.

Medium of instruction will be English and Persian. The teacher concerned will select the requisite pieces of texts every semester from within the outlined contents of the syllabus or even beyond the outlined contents as per the requirements. The syllabus will be effective from academic session 2026-2027 onwards. The breakup of different courses for 2-Year PG programme (4 semesters) in Persian shall be as follows:

*Approved in the BOS meeting  
held on 08.5.2026*



*Head*  
04.6.2026  
विभागाध्यक्ष  
अरबी, फारसी,  
उर्दू तथा इस्लामी अध्ययन  
भाषाभवन  
विश्वभारती विश्वविद्यालय  
शान्तिनिकेतन-७३१२३५, प. ब.  
Head  
Deptt. of Arabic, Persian,  
Urdu & Islamic Studies  
Bhasha-Bhavana  
Visva-Bharati University  
Santiniketan 731235 W.B.

## 2-Yr PG Programme in Persian

### Semester -1

| SN | Course Code No.         | Credits                  | Levels                    | Marks                   | Remarks, if any |
|----|-------------------------|--------------------------|---------------------------|-------------------------|-----------------|
| 1  | PER - 401               | 4                        | 400                       | 100                     |                 |
| 2  | PER - 402               | 4                        | 400                       | 100                     |                 |
| 3  | PER - 403               | 4                        | 400                       | 100                     |                 |
| 4  | PER - 404               | 4                        | 400                       | 100                     |                 |
| 5  | PER - 405               | 4                        | 400                       | 100                     |                 |
|    | <b>Total Courses: 5</b> | <b>Total Credits: 20</b> | <b>Total Levels: 2000</b> | <b>Total Marks: 500</b> |                 |

### Semester -2

| SN | Course Code No.         | Credits                  | Levels                    | Marks                   | Remarks, if any |
|----|-------------------------|--------------------------|---------------------------|-------------------------|-----------------|
| 1  | PER - 406               | 4                        | 400                       | 100                     |                 |
| 2  | PER - 501               | 4                        | 500                       | 100                     |                 |
| 3  | PER - 502               | 4                        | 500                       | 100                     |                 |
| 4  | PER - 503               | 4                        | 500                       | 100                     |                 |
| 5  | PER - 504               | 4                        | 500                       | 100                     |                 |
|    | <b>Total Courses: 5</b> | <b>Total Credits: 20</b> | <b>Total Levels: 2400</b> | <b>Total Marks: 500</b> |                 |

### Semester -3

| SN | Course Code No.         | Credits                  | Levels                    | Marks                   | Remarks, if any |
|----|-------------------------|--------------------------|---------------------------|-------------------------|-----------------|
| 1  | PER - 505               | 4                        | 500                       | 100                     |                 |
| 2  | PER - 506               | 4                        | 500                       | 100                     |                 |
| 3  | PER - 507               | 4                        | 500                       | 100                     |                 |
| 4  | PER - 508               | 4                        | 500                       | 100                     |                 |
| 5  | PER - 509               | 4                        | 500                       | 100                     |                 |
|    | <b>Total Courses: 5</b> | <b>Total Credits: 20</b> | <b>Total Levels: 2500</b> | <b>Total Marks: 500</b> |                 |

### Semester -4

| SN | Courses Code No.       | Credits                  | Levels                   | Marks                   | Remarks, if any |
|----|------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------|-----------------|
| 1  | PER-RES - 510          | 20                       | 500                      | 100                     |                 |
|    | <b>Total Course: 1</b> | <b>Total Credits: 20</b> | <b>Total Levels: 500</b> | <b>Total Marks: 100</b> |                 |

### Grand Total of all Semesters

| S N |                    | Number of Courses | Credits   | Levels      | Marks       | Remarks, if any |
|-----|--------------------|-------------------|-----------|-------------|-------------|-----------------|
| 1   | Semester -1        | 5                 | 20        | 2000        | 500         |                 |
| 2   | Semester -2        | 5                 | 20        | 2400        | 500         |                 |
| 3   | Semester -3        | 5                 | 20        | 2500        | 500         |                 |
| 4   | Semester -4        | 1                 | 20        | 500         | 100         |                 |
|     | <b>Grand Total</b> | <b>16</b>         | <b>80</b> | <b>7400</b> | <b>1600</b> |                 |

विभागाध्यक्ष  
 अरबी, फारसी,  
 उर्दू तथा इस्लामी अध्यन  
 भासाभवन  
 विश्वभारती विश्वविद्यालय  
 शान्तिनिकेतन-731235, प. ब.  
 Head  
 Dept. of Arabic, Persian,  
 Urdu & Islamic Studies  
 Dhaka Bhavana  
 Visva-Bharati University  
 Santiniketan-731235, W.B.

## 2-Yr PG Programme in Persian

### SEMESTER – 1

1.1

| Course Code       | PER - 401                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Marks | CR | Level | Remarks |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----|-------|---------|
| Course Title      | Modern Persian Prose: Short story                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 100   | 4  | 400   |         |
| Course details    | <p>This course may include some of the following:</p> <p>(A) Modern Persian prose literature</p> <p>(B) Origin and development of Short story</p> <p>(C) Detailed study of the following Short story Writers</p> <p>The following list is merely an indicative and tentative in nature.</p> <p>1.Sayyad Mohammad Ali Jamal Zadah:</p> <p>(a) Farsi Shekar ast</p> <p>(b) Dard-e- dele Mollah Qurban Ali</p> <p>2.Saadiq Hedayat:</p> <p>(a) Mohallil (b) Talab-e- Aamurzish</p> <p>3.Mirza Etasamulmuluk:</p> <p>(a) Nairang-e-Siyasi (b) Kabutar o Kalagh</p> <p>4. Saadiq Chubak: (a) Yahya</p> <p>5. Bozurg Alavi :</p> <p>(a) Chamedan (b) Uros-e- Hazar Damad</p> <p>6.Mohammad Hejazi:</p> <p>(a) Koshish (b) Shaer-e-Belzhiki</p> <p>(D) Other relevant Important Texts: (To be selected every semester by the concerned course teacher as per the requirements)</p> |       |    |       |         |
| Books Prescribed  | <p>1.Persian Short Story (selection) by Wasif Ahmad, Nice Books, Delhi-51, 2009</p> <p>2.Darya-e- Gauhar by Mehdi Hamidi,Tehran, Iran</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |    |       |         |
| Books Recommended | <p>1.Modern Persian prose literature by H. Kamshad, Cambridge University press, London, 1960</p> <p>2.Az Saba Ta Nima,vol.I,II &amp; III by Yahya Aaryan pur, Tehran, Iran</p> <p>3.Persian Short Story (Review) by Wasif Ahmad, Nice Books, Delhi-51,2009</p> <p>4.Inekas-e-Ijtemae Iran dar Daastane Kutahe Farsi by Wasif Ahmad, Kitabistan, Chandwara, Muzaffarpur, 2006</p> <p>5.Iran mein jadeed Farsi Adab ke pachas Sal by Razyah Akbar, Hyderabad, India, 1991</p> <p>6.Nesabe Jadid-e-Farsi by Hakim Zaki Ahmad Khan, Jayyad press, Ballimaran, Delhi-6</p> <p>7.Persian Research Journal by Prof. Sharif Husain Qasmi, Delhi University, Delhi, 1991</p>                                                                                                                                                                                                         |       |    |       |         |

ad.

04.06.2026

विश्वभारती विश्वविद्यालय  
सांस्कृतिक-उत्तराखण्ड, प. ब.  
Head

Deptt. of Arabic, Persian,  
Urdu & Islamic Studies  
Bhasa-Bhavana  
Visva-Bharati University  
Santiniketan-731235, W.B.

1.2

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |              |           |              |                |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------|--------------|----------------|
| <b>Course Code</b>       | <b>PER - 402</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Marks</b> | <b>CR</b> | <b>Level</b> | <b>Remarks</b> |
| <b>Course Title</b>      | <b>Political history of Modern Iran</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 100          | 4         | 400          |                |
| <b>Course details</b>    | Political history of Iran from Qajar to Pahlavi dynasty                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |              |           |              |                |
| <b>Books Prescribed</b>  | Persia to Iran by Tulsi Ram, Mahayan publishing House, Delhi, India, 1985                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |              |           |              |                |
| <b>Books Recommended</b> | <p>The following list is merely an indicative and tentative in nature:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A literary history of Persia by E.G. Browne</li> <li>2. History of Iranian literature by Jan Rypka, D.Reidel publishing company, Holland, 1968</li> <li>3. History of modern Iran by Joseph M. Upton, Harvard University press, Cambridge, 1970</li> <li>4. The imperial shah, an informal biography by June, P.wilson</li> <li>5. Britannica encyclopedia</li> <li>6. Encyclopedia of Islam</li> <li>7. Tarikh-e-Navin-e- Iran by Yaqub Azand, Tehran, Iran</li> </ol> |              |           |              |                |

1.3

| Course Code       | PER - 403                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Marks | CR | Level | Remarks |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----|-------|---------|
| Course Title      | Brief History of Persian Language and Literature: Pre-Islamic to Modern period                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 100   | 4  | 400   |         |
| Course details    | <p>This course comprises of the following Units:</p> <p><b>A.</b> Brief Introduction of Origin and development of Pre-Islamic Iranian Language &amp; Literature; and their Scripts: (a) Old Persian, (b) Avesta (c) Pahlavi (Farsi-e-Mayanah)</p> <p><b>B.</b> Brief Introduction of Persian Language &amp; Literature from the advent of Islam in Iran till modern Period: Tahiri period, Saffari period, Samanid period, Ghaznavi period, Slajuqi period, Temuri period, Safavi period, Qajari period, modern period and Islamic Republic of Iran</p> <p><b>C.</b> Movements &amp; Revolutions: Constitutional movement and Islamic Revolution of Iran etc.</p> <p><b>D.</b> The concerned course teacher will select the periods and their contents as per the choice and requirements</p> <p><b>E.</b> Besides, any relevant contents to be selected by concerned course teacher even beyond the above mentioned items as per the requirements</p> |       |    |       |         |
| Books Prescribed  | 1. A short history of Persian literature By Tanwir Ahmad, Naz Book Depot, Kolkata, 1991                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |    |       |         |
| Books Recommended | 1. A Literary history of Persia by E.G.Browne<br>2. History of Iranian literature by Jan Rypka, D. Reidel publishing company, Holland, 1968<br>3. Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Reza Zadah Shafaq, Tehran, Iran.<br>4. Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Ismail Hakemi & Md. Fazil Niya, Wizarat-e-Aamozish va Parvarish, Tehran, Iran<br>5. Chakidah-e-Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran Vol-I & II by Manzar Imam, Kitabistan, Chandwarah, Muzaffarpur, Bihar, 1996<br>6. Sher-ul-Ajam, by Shibli Nomani, Shibli Academy, Azamgarh, U.P., 1988<br>7. Taraneh by Dr. Pervez Natil Khanlari                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |    |       |         |

1.4

|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |              |           |              |                |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------|--------------|----------------|
| <b>Course Code</b>  | <b>PER - 404</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Marks</b> | <b>CR</b> | <b>Level</b> | <b>Remarks</b> |
| <b>Course Title</b> | <b>Translation from Persian into English &amp; vice-versa -1</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 100          | 4         | 400          |                |
| Course details      | <p><b>A.</b> Translation: Translation of standard literary texts from English into Persian</p> <p><b>B.</b> Besides, texts from different fields of knowledge to be selected by the concerned course teacher as per the requirements</p>                                                                                                                                                                                                                                  |              |           |              |                |
| Books Prescribed    | <p>1. Lessons in Modern Persian by Ahmad Saeed, Monumental publishers, 1265, Kalan Mahal, Delhi-2, 1988</p> <p>2. Modern Persian Translation and retranslation by Ata Karim Barq, Kolkata, West Bengal, India</p>                                                                                                                                                                                                                                                         |              |           |              |                |
| Books Recommended   | <p>The following list is merely an indicative and tentative in nature:</p> <p>1. Theories of Translation<br/>Edt. By Rainer Schulte and John Biguene, University of Chicago press, Chicago &amp; London</p> <p>2. Fanne Tarjuma Nigari, Khaliq Anjum, Anjumane Taraqqie Urdu, Urdu Ghar, Raoz Avenue, Delhi, 1996</p> <p>3. Rahnumae Inshae Jadeed by Enayatullah Shakebapur, Kitab Forushie Foroghi, Tehran, Iran, 1996</p> <p>4. Maqalat-e-Farsi by Dr. Manzar Imam</p> |              |           |              |                |

1.5

| Course Code       | PER - 405                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Marks | CR | Level | Remarks |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----|-------|---------|
| Course Title      | Oral expression and simultaneous interpretation from Persian into English & vice-versa* - 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 100   | 4  | 400   | *       |
| Course details    | <p><b>A.</b> Practice of Oral expression, communications and simultaneous interpretations of the covered literary texts of the current semester and to be covered in the previous semesters</p> <p><b>B.</b> Practice of Oral expression, communication and simultaneous interpretation of the texts from News papers, magazines and current affairs etc.</p> <p><b>C.</b> Besides, Practice of Oral expression, communication and simultaneous interpretation of the texts from different fields of knowledge to be selected by the concerned course teacher as per the requirements</p> |       |    |       |         |
| Books Prescribed  | 1. Persian Grammar By A.K.S. Lambton, S. Chand & Company Ltd., Ram Nagar, New Delhi -110055                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |    |       |         |
| Books Recommended | <p>The following list is merely an indicative and tentative in nature:</p> <p>1. Lessons in Modern Persian by Ahmad Saeed, Monumental publishers 1265, Kalan Mahal, Delhi-2, 1988</p> <p>2. Mutun-e-Farsi (Nasar), Intekhab o Muarraf; Ahmad, Wasif, Nice Books, Rashid Market extension, Parwana road, Delhi-51,2012</p> <p>3. Mutun-e-Taarikh dar Farsi (Kitaab-e-Darsi), Intekhab o Muarraf; Ahmad, Wasif, Nice Books, Rashid Market extension, Parwana road, Delhi-51,2012</p>                                                                                                        |       |    |       |         |

|       |                                                                                                   |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Note: | *Oral: End Semester Examinations & Internal tests will be held in Oral mode only, and not written |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|

## SEMESTER – 2

2.1

| Course Code      | PER - 406                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Marks | CR | Level | Remarks |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----|-------|---------|
| Course Title     | Modern Persian drama                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 100   | 4  | 400   |         |
| Course details   | <p><b>A.</b> Modern Persian prose literature: detailed study<br/> <b>B.</b> Origin and development of Modern Persian drama<br/> <b>C.</b> Study of the following Playwrights (Dramatists) :<br/> The following list is merely an indicative and tentative in nature:</p> <p><b>1. Ghulam Hussain Saedi commonly known as Gauhar Murad:</b><br/> (i) Dikteh (Dictation or Dictatorship)<br/> (ii) Chashm Dar Brabar-e-Chashm (Eye for an eye)<br/> (iii) Mah-e-Asal (Honey - Moon)<br/> (iv) Janasheen (Successor)<br/> (v) Zaviye (Angel)<br/> (vi) Marg Dar Payeez (Death in Autumn).<br/> (vii) Pusht-e-Shisheha (Behind the Mirrors)<br/> (viii) Parvarbandan (A place where sheep and other cattles are kept)<br/> (ix) Chub Be Dasthaye Varazil (The stickwielders of Varazil i.e., Devil)<br/> (x) Vaye Bar Maghlub (Pity on the defeated)<br/> (xi) Aye Be Kulah Aye Ba Kulah (O` without hat, O` with hat)<br/> (xii) Behtareen Babaye Dunya ( The best father of the world)<br/> (xiii) Panj Numayesh Namah(Five Plays)</p> <p><b>2. Yusuf Mirzai Rafi:</b><br/> (i) Aan keh Intekhab Nami kard<br/> (He who did not elect / opt)</p> <p><b>3. Nizam Wafa:</b><br/> (i) Sitarah-o-Forugh (Name of two girl friends)</p> <p><b>4. Mohsin Yalfani:</b><br/> (i) Hamrahan (Fellow travelers)</p> <p><b>5. Abbas Said Pur:</b><br/> (i) Tabeed-e-Rabazeh (Exile in Rabazeh, 1359 solar)</p> <p><b>6. Ali Naseeryan:</b><br/> (i) Siyah (Black)<br/> (ii) Rooyah (Dream or Vision)</p> <p><b>7. Mustafa Rahimi:</b> (i)Tialeh (Club)</p> <p><b>8. Behram Baizai:</b> (i) Chahar Sanduq (Four boxes),<br/> (ii) Pahlvan Akbar Mimirad (Pahlvan Akbar dies),<br/> (iii) She Numayesh Namahyee Arusaki (Three puppet plays)</p> <p><b>D.</b> Other relevant and Import Texts: (To be selected every semester by the concerned course teacher as per the requirements)</p> |       |    |       |         |
| Books Prescribed | (i)Dikteh<br>(ii)Chashm Barabar-e- Chashm<br>(iii)Mahe Asal<br>(iv)Zaviyah<br>(v)Behtarin Baba-e- Duniya<br>(vi)Parwar Bandan                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |    |       |         |

Continue...

|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |  |  |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
| Books<br>Recommended | <p>1. A Complete Study Of Persian Drama By Dr.Mohammad Faique,Nice Books,Delhi-10051,1999</p> <p>2. Farsi Drama,Tarikh va tanqid By Dr.Mohammad Faique,Nice Books,Delhi-10051,2006</p> <p>3. Farsi Drama Nigari par Maghrib ke asarat By Dr.Mohammad Faique, Nice Books,Delhi-10051,2006</p> <p>4. Modern Persian prose literature by H. Kamshad, Cambridge University press,London,1960</p> <p>5. Az Saba Ta Nima,vol.I,II&amp;III by Yahya Aaryan pur, Tehran, Iran.</p> <p>6. Numaish Namah Navisi Dar Iran By Reza Brahani,Tehran,Iran</p> <p>7. History of Iranian literature by Jan Rypka,D.Reidel publishing company,Holland,1968</p> |  |  |  |  |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|

## 2.2

| Course Code      | PER - 501                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Marks | CR | Level | Remarks |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----|-------|---------|
| Course Title     | History of Indo-Persian Literature (11-20 <sup>th</sup> Century AD)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 100   | 4  | 500   |         |
| Course details   | <p><b>A.</b> Development of Indo-Persian Persian language and literature from the arrival of Mahmud Gaznavi till the Mughal period (Both prose &amp; Poetry)</p> <p><b>B. Poets: Special Study</b><br/>The following list is merely an indicative and tentative in nature:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Masud Sad Salman</li> <li>2. Hazrat Amir Khusrow Dehlavi</li> <li>3. Ghazali mashhadi</li> <li>4. Urfi Shirazi</li> <li>5. Faizi Dakani</li> <li>6. Nziri Neshapuri,</li> <li>7. Zahuri Turshizi,</li> <li>8. Talib Aamuli</li> <li>9. Kalim Kashani</li> <li>10. Saib Tabrezi</li> <li>11. Abdul Qadir Bedil</li> <li>12. Hazin Laheji</li> <li>13. Mirza Asadullah Khan Ghalib</li> <li>14. Sir Allama Mohammad Iqbal etc.</li> </ol> <p><b>D. Texts on IKS:</b><br/>(1) Amir Khusraw : Texts on Indian Culture<br/>(2) Mirza Ghalib: Texts on Indian Culture (Cheragh-e-Dair etc.)<br/>(3) Allama Iqbal: Texts on Indian Culture</p> <p><b>E. Historical Texts:</b> The following list is merely indicative and tentative in nature :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(i) Taj-ul Masir</li> <li>(ii) Tabaqt-Naseri,</li> <li>(iii) Khazain-ul-Fotuh = Tarikh-e-Alai,</li> <li>(iv) Tarikh-e-Firroz Shahi By Ziya uddin Barni</li> <li>(v) Tarikh-e-Firroz Shahi By Shmas Shiraz Afif</li> <li>(vi) Tarikh-e-Mubarak Shai</li> <li>(vii) Hedayt Nameh</li> <li>(viii) Tuzuk-Babari</li> <li>(ix) Muntakhab-ut-Tawarikh</li> <li>(x) Akbar Nameh</li> <li>(xi) Aain-e-Akbari</li> <li>(xii) Tughlaq Nameh etc.</li> </ol> <p><b>F.</b> Other relevant and important Texts: (To be selected every semester by the concerned course teacher as per the requirement)</p> |       |    |       |         |
| Books Prescribed | Dreams forgotten by Waris Kirmani                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |    |       |         |

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |  |  |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
| Books<br>Recomm<br>ended | <p>The following list is merely an indicative and tentative in nature:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Persian Literature: Sultanate &amp; Mughal; Kutubuddin, Dr. SK, Adhyyan Books, New Delhi, 2023</li> <li>2. Shafaq, Razazadeh: <i>Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran</i>, Translated in Urdu by Sayyed Mubarizuddin Raf'at, Kutubkhana, Khurshidia, Urdu Bezar, Lahore, 2014.</li> <li>3. Shibli Nomani: <i>Shair-ul-Ajam</i>, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).</li> <li>4. Sabahuddin, Abdur Rahman: <i>Bazm-e-Mamlukia</i>, Shibli Academy Azamgarh (U.P.).</li> <li>5. <i>Tarikh-e-Adabiyat Dar Iran</i> by Zabihullan Safa, Tehran, Iran</li> <li>6. A short history of Persian literature by Tanwir Ahmad, Naz Book Depot, Kolkata, 1991</li> <li>7. A Literary history of Persia by E.G. Browne</li> <li>8. Sabahuddin, Abdur Rahman: <i>Bazm-e-Sufiyah</i>, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).</li> <li>9. Sabahuddin, Abdur Rahman: <i>Sufi Amir Khusrau</i>, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).</li> <li>10. Sabahuddin, Abdur Rahman: <i>Hindustan Amir Khusrau ki Nazar Mein</i>, Shibli Academy, Azamgarh, U.P.</li> <li>11. Zahuruddin Ahmad: <i>Irani Adab</i>, Markaz-e-Tahqiqat-e-Farsi-e-Iran wa Pakistan, Islamabad, 1375/1996</li> <li>12. Abidi, Amir Hasan: <i>Hindustan Mein Farsi Adab</i>, Indo-Persian Society, Delhi, 1984</li> <li>13. Naeemuddin: <i>Hindustan Mein Farsi Adab</i>, M.S. Publications, Lal Kuan, Delhi, 1985</li> <li>14. Ansari, Nurul Hasan: <i>Farsi Adab-be-Ahd-e-Aurangzeb</i>, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-6</li> <li>15. Qasemi, S.H.: <i>A History of Indo-Persian Literature (1806-1857)</i>, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110007, 2008.</li> <li>16. Qasemi, Z.S.: <i>A History of Indo-Persian Literature (1627-59)</i>, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110007, 2015.</li> <li>17. Qasemi, S.H.: <i>A Descriptive Catalogue of Persian Translations of Indian Works</i>, National Mission for Manuscripts, Asila Offset Printers, Kucha Chelan, Darya Ganj, New Delhi, 2014. (Pp.1-23).</li> <li>18. A literary history of Persia by E.G. Browne</li> <li>19. Sherul Ajam, by Shibli Nomani, Shibli Academy, Azamgarh, U.P., 1988</li> <li>20. Pre- Moghal Persian in Hindustan, by M.A Ghani</li> <li>21. History of Persian Language &amp; Literature at the Moghal Court, by M.A Ghani</li> <li>22. Moghalon Ke Malikush Shuara by Dr. Nabi Hadi, Shabistan, 218-Shahganj, Allahbad-221003, 1978</li> <li>23. A short history of Persian literature By Tanwir Ahmad, Naz Book Depot, Kolkata, 1991</li> <li>24. History of Iranian literature by Jan Rypka, D. Reidel publishing company, Holland, 1968</li> <li>25. <i>Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran</i> by Reza Zadah Shafaq, Tehran, Iran</li> <li>26. <i>Chakidah-e-Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran Vol-I &amp; II</i> by Manzar Imam, Kitabistan, Chandwara, Muzaffarpur, Bihar-842001</li> </ol> |  |  |  |  |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|

2.3

|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |              |           |              |                |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------|--------------|----------------|
| <b>Course Code</b>  | <b>PER - 502</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Marks</b> | <b>CR</b> | <b>Level</b> | <b>Remarks</b> |
| <b>Course Title</b> | <b>Persian Composition</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 100          | 4         | 500          |                |
| Course details      | <p>This course comprises of the following units:</p> <p><b>A. Composition:</b></p> <p>(a) Essay Writing</p> <p>(b) Letter writing</p> <p>(c) Application writing</p> <p>(d) Paragraph writing</p> <p><b>B. Comprehension:</b></p> <p>Reading of Texts &amp; Comprehension: Practice of reading and comprehending literary texts covered in the previous semesters and the texts to be covered in the next semesters; and the texts from different fields of knowledge to be selected by the concerned course teacher as per the requirements</p>                                                                                                              |              |           |              |                |
| Books Prescribed    | 1. Maqalat-e-Farsi by Dr. Manzar Imam                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |              |           |              |                |
| Books Recommended   | <p>The following list is merely an indicative and tentative in nature:</p> <p>1. Theories of Translation<br/>Edt. By Rainer Schulte and John Biguene, University of Chicago press, Chicago &amp; London</p> <p>2. Fanne Tarjuma Nigari<br/>Khaliq Anjum, Anjumane Taraqqie Urdu, Urdu Ghar, Raoz Avenue, Delhi, 1996</p> <p>3. Rahnumae Inshae Jadeed<br/>by Enayatullah Shakebapur, Kitab Forushie Foroghi, Tehran, Iran, 1996</p> <p>4. Lessons in Modern Persian<br/>by Ahmad Saeed, Monumental publishers, 1265, Kalan Mahal, Delhi-2, 1988</p> <p>5. Modern Persian Translation and retranslation<br/>by Ata Karim Barq, Kolkata, West Bengal, India</p> |              |           |              |                |

2.4

|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |              |           |              |                |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------|--------------|----------------|
| <b>Course Code</b>  | <b>PER - 503</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Marks</b> | <b>CR</b> | <b>Level</b> | <b>Remarks</b> |
| <b>Course Title</b> | <b>Translation from Persian into English &amp; vice-versa -2</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 100          | 4         | 500          |                |
| Course details      | <p><b>A.</b> Translation: Translation of standard literary texts from English into Persian</p> <p><b>B.</b> Besides, Translations of texts of different fields of knowledge to be selected by the concerned course teacher as per the requirements</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |              |           |              |                |
| Books Prescribed    | 1. Modern Persian Translation and retranslation<br>by Ata Karim Barq, Kolkata, West Bengal, India                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |              |           |              |                |
| Books Recommended   | <p>The following list is merely an indicative and tentative in nature:</p> <p>1. Theories of Translation<br/>Edt. By Rainer Schulte and John Biguene, University of Chicago press, Chicago &amp; London</p> <p>2. Fanne Tarjuma Nigari<br/>Khaliq Anjum, Anjumane Taraqqie Urdu, Urdu Ghar, Raoz Avenue, Delhi, 1996</p> <p>3. Maqalat-e-Farsi<br/>by Dr. Manzar Imam</p> <p>4. Rahnumae Inshae Jadeed<br/>by Enayatullah Shakebapur, Kitab Forushie Foroghi, Tehran, Iran, 1996</p> <p>5. Persian Grammar<br/>By A.K.S. Lambton, S. Chand &amp; Company Ltd., Ram Nagar, New Delhi -110055</p> |              |           |              |                |

2.5

|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |              |           |              |                |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------|--------------|----------------|
| <b>Course Code</b>  | <b>PER - 504</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Marks</b> | <b>CR</b> | <b>Level</b> | <b>Remarks</b> |
| <b>Course Title</b> | <b>Oral expression and simultaneous interpretation from Persian into English &amp; vice-versa* - 2</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 100          | 4         | 500          | *              |
| Course details      | <p><b>A.</b> Practice of Oral expression, communications and simultaneous interpretations of the covered literary texts of the current semester and to be covered in the previous semesters</p> <p><b>B.</b> Practice of Oral expression, communication and simultaneous interpretation of News papers, magazines and current affairs etc.</p> <p><b>C.</b> Besides, Practice of Oral expression, communication and simultaneous interpretation of the texts from different fields of knowledge to be selected by the concerned course teacher as per the requirements</p> |              |           |              |                |
| Books Prescribed    | 1. Persian Grammar<br>By A.K.S. Lambton, S. Chand & Company Ltd., Ram Nagar, New Delhi - 110055                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |              |           |              |                |
| Books Recommended   | <p>The following list is merely an indicative and tentative in nature:</p> <p>1. Lessons in Modern Persian by Ahmad Saeed, Monumental publishers 1265, Kalan Mahal, Delhi-2, 1988</p> <p>2. Mutun-e-Farsi (Nasar), Intekhab-o-Muarrafi; Ahmad, Wasif, Nice Books, Rashiad Market extension, Parwana road, Delhi-51,2012</p> <p>3. Mutun-e-Taarikh dar Farsi (Kitaab-e-Darsi), Intekhab o Muarraf; Ahmad, Wasif, Nice Books, Rashiad Market extension, Parwana road, Delhi-51,2012</p>                                                                                      |              |           |              |                |

|       |                                                                                                   |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Note: | *Oral: End Semester Examinations & Internal tests will be held in Oral mode only, and not written |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|

## SEMESTER – 3

3.1

| Course Code      | PER - 505                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Marks | CR | Level | Remarks |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----|-------|---------|
| Course Title     | Classical Persian Poetry                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 100   | 4  | 500   |         |
| Course details   | <p>This course comprises of the following components:</p> <p><b>(a) Poetic genres:</b> Definition and illustration of Persian poetic genres (kinds of poetry): Ghazal, Rubai, Qasidah, masnavi, marsiyah, Qata, Mukhammas, Tarkib Bnd, Tarji Band and Mustazad etc.</p> <p><b>(b) Sana`-e-Sher</b> (Rhetorical devices): Tashbih, Isteara, Talmih, Mubaleghah, Kenayah, Mushabbah, Mushabbah behi, kenayah, Laffo Nashar etc.</p> <p><b>(c) Poets and &amp; Texts:</b><br/>The following list is merely an indicative and tentative in nature:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Firdosi Tusi: <i>Dastane Rustam o Sohrab</i></li> <li>2. Maulana Jalaluddin Rum:<br/>(page35-65, Masnavi- e- Maulana Rumi; translated &amp; edited by Qazi Sajjad Husain, Delhi)</li> <li>3. Sadi Shirazi :<br/>(page 51-58, Bostan-e-Sadi; translated &amp; edited by Qazi Sajjad Husain, Delhi &amp; 107-124, Adabiyate Farsi-e- kohan, Iran Culture House)</li> <li>4. Hafiz Shirazi:<br/>(page 32-40 Diwan e hafiz; translated &amp; edited by Qazi Sajjad Husain, Delhi, 1972 &amp; page 46 to 52 Nesab Farsi, CIL, SLLS, JNU, N.Delhi, 1978)</li> <li>5. Omar Khyyam:<br/>(page143-146, Nesabe Jadid-e-Farsi by Hakim Zaki Ahmad Khan, Jayyad press, Ballimaran, Delhi-6, 1986 &amp; page 60 to 63 Nesab-e- Farsi, CIL, SLLS, JNU, N.Delhi, 1978)</li> <li>6. Other classical Persian poets: such as Attar Neshapuri, Anwari, Khagani, Zahir Faryabi and Nezami Ganjavi etc.</li> </ol> <p><b>(d) Besides,</b> other relevant contents to be selected by the concerned course teacher as per requirements</p> |       |    |       |         |
| Books Prescribed | 1. Mutun-e-Farsi (Sher) Intekhab-o-Muarrafi; Ahmad, Wasif, Nice Books, Rashiad Market extension, Parwana road, Delhi-51, 2012                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |    |       |         |

|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |  |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |  |
| Books<br>Recommended | <p>1. Shera, published by Kitabistan, 177 City Road, Allahabad.</p> <p>2. Taraneh by Dr. Pervez Natil Khanlari</p> <p>3. A Literary history of Persia by E.G. Browne</p> <p>4. History of Iranian literature by Jan Rypka, D. Reidel publishing company, Holland, 1968</p> <p>5. Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Reza Zadah Shafaq, Tehran, Iran.</p> <p>6. Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Ismail Hakemi &amp; Md. Fazil Niya, Wizarat-e-Aamozish va Parvarish, Tehran, Iran.</p> <p>7. Chakidah-e-Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran Vol-I &amp; II by Manzar Imam, Kitabistan, Chandwarah, Muzaffarpur, Bihar, 1996.</p> <p>8. Sherul Ajam, by Shibli Nomani, Shibli Academy, Azamgarh, U.P, 1988 9. A short history of Persian literature By Tanwir Ahmad, Naz Book Depot, Kolkata, 1991</p> |  |  |  |  |

## 3.2

| Course Code       | PER - 506                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Marks | CR | Level | Remarks |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----|-------|---------|
| Course Title      | Modern Persian Novel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 100   | 4  | 500   |         |
| Course details    | <p><b>A.</b> Modern Persian prose literature</p> <p><b>B.</b> Origin and development of Persian novel</p> <p><b>C.</b> Detailed study of great Novelists</p> <p>The following list is merely an indicative and tentative in nature:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Muti-ud-Daula Mohammad Hejazi</li> <li>2. Sadiq Hadayat</li> <li>3. Mohammad Masood Dehati</li> <li>4. Jalal Aale Ahmad</li> <li>5. Mohammad Ali Afgani</li> <li>6. Sadiq Chubak etc.</li> </ol> <p><b>D. With special reference to Hejazi's Novels:</b> (a) Homa, (b) Zeba, (c) Parichehar, (d) Parwana &amp; (c) Sarishk etc.</p> <p><b>E.</b> Other relevant and important Texts:<br/>(To be selected in every semester by the concerned course teacher as per the requirements)</p>                                                                                   |       |    |       |         |
| Books Prescribed  | Homa, Zeba, Parichehar, Parwana & Sarishk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |    |       |         |
| Books Recommended | <p>The following list is merely an indicative and tentative in nature:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Modern Persian prose literature by H. Kamshad, Cambridge University press, London, 1960</li> <li>2. Jambah-e-Ijtemai Dar Rummanha-e-Farsi by Dr. Niyaz Ahmad Khan, Kitabistan, Chandwarah, Muzaffarpur, Bihar-842001, 2006</li> <li>3. Adabiyate Jadeede Iran, by Manzar Imam, Kitabistan, Chandwarah, Muzaffarpur, Bihar, 1996</li> <li>4. Adabiyat-e-Moasir by Ismail Hakemi, Danishgah Payam-e-noor, Tehran, Iran by Wasif Ahmad, Kitabistan, Chandwarah, Muzaffarpur, Bihar, 2006</li> <li>5. Barrsi-e-Inteqadi Az Rummannavesi-e-Motiuddaulah Mohammad Hejazi by Dr. Wasif Ahmad, Kitabistan, Chandwarah, Muzaffarpur, Bihar, 2006</li> <li>6. Az Saba Ta Nima, vol. I, II &amp; III by Yahya Aaryan pur, Tehran, Iran</li> </ol> |       |    |       |         |

3.3

| Course Code      | PER - 507                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Marks | CR | Level | Remarks |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----|-------|---------|
| Course Title     | Modern Persian poetry                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 100   | 4  | 500   |         |
| Course details   | <p><b>A.</b> Modern Persian literature</p> <p><b>B.</b> Origin and development of Modern Persian poetry</p> <p><b>C.</b> Modern Persian Poets and texts:</p> <p>The following list is merely an indicative and tentative in nature:</p> <p>1. Iraj Mirza:-<br/>(a) Hadyah-e-Ashiq , (b) Inqelabi Azali</p> <p>2. Parvin Etesami:-<br/>(a) Lutfe Haq, (b) Akhtare Charkh</p> <p>3. Mirza Mohammad Taqi Bahar:-<br/>(a) Kaar-e- Iran ba Khuda ast,<br/>(b) Damawandiyah</p> <p>4. Nima Yushij:-<br/>(a) Kar-e- Shab Pa, (b) Shab</p> <p>5. Shahriyar:-<br/>(a) Eide Khun, (b) Shab va Ali</p> <p>6. Farughe Farrukhzad:-<br/>(a) Aan Roozha, (b) Aaftab mi Shawad</p> <p>7. Mehdi Akhwane Salis:-<br/>(a) Aakharin Shahnamah,<br/>(b) Maryam</p> <p>8. Fareedun Tawalloli:-<br/>(a) Shere Angur, (b) Bot Trash etc.</p> <p><b>D.</b> Other relevant and important Texts: (to be selected in every semester by the concerned course teacher as per the requirements)</p> |       |    |       |         |
| Books Prescribed | <p>1. Adabiyat e Moasir e Farsi By Iran Culture House, N.Delhi</p> <p>2. Adabiyat e classic o jaded (poetry) by Mazhar Asif, Kitabistan, Chandwara, Muzaffarpur - 842001, Bihar</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |    |       |         |

Continue....

## 3.3

|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |  |  |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
| Books<br>Recommended | <p>The following list is merely an indicative and tentative in nature:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A Literary history of Persia<br/>by E.G.Browne</li> <li>2. History of Iranian literature<br/>by Jan Rypka, D.Reidel publishing<br/>company,Holland,1968</li> <li>3. Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran<br/>by Ismail Hakemi &amp; Md.Fazil<br/>Niya,Wizarat-e-Aamozish va<br/>Parvarish, Tehran,Iran</li> <li>4. Chakidah-e-Tarikh-e-Adabiyat-e-<br/>Iran Vol-I &amp; II<br/>by Manzar Imam,<br/>Kitabistan,Chandwarah,Muzaffarpur,<br/>Bihar,1996</li> <li>5. Az Saba ta Nima,vol.I, II &amp; III<br/>by yahya Aaryanpur,Tehran,Iran</li> <li>6. Adabiyat e Naveen e Iran<br/>tr.by Yaqub Aazand,Tehran,Iran</li> <li>7. Sher e Farsi sz Aaghaz ta Imruz<br/>by Parveen Shakiba,Tehran,Iran</li> <li>8. Pillars of New Persian<br/>by Dr. S.A. Hasan, Lucky Book<br/>Contractors,Lal Kuan,Delhi,1996</li> <li>9. A Short history of Persian<br/>literature by Tanveer Ahmad,Naz<br/>Book Depot, Kolkata-73,1991</li> <li>10. Adabiyat e jaded e Iran<br/>by Manzar Imam, Kitabistan,<br/>Chandwara, Muzaffarpur-<br/>842001,Bihar</li> </ol> |  |  |  |  |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|

3.4

| Course Code    | PER - 508                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Marks | CR | Level | Remarks |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----|-------|---------|
| Course Title   | Classical Persian Prose                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 100   | 4  | 500   |         |
| Course details | <p>This course comprises of the following units:</p> <p><b>A. Detailed study of classical Persian literary text:</b><br/>This Unit comprises of the following sections:</p> <p><b>(a)</b> The following list is merely an indicative and tentative in nature:</p> <p><b>1. Gulistan:</b><br/>2<sup>nd</sup> half of Bab -e- awwal, dar sirat- e- padshahan</p> <p><b>2. Chahar maqalah:</b><br/>Maqalat-e- dowwom, dar mahiyat-e-elme sher</p> <p><b>3. Tabqate Naseri:</b><br/>(page 265-271, Adabiyate Farsi-e- kohan, Iran Culture House)</p> <p><b>4. Akhlaq-e-jalali:</b><br/>(page 301-304, Adabiyate Farsi-e- kohan, Iran Culture House)</p> <p><b>5. Safar Namah-e-Nasir Khusraw:</b><br/>(page 171-175, Adabiyate Farsi-e- kohan, Iran Culture House)</p> <p><b>6. Siyasat Namah:</b><br/>(page 197-210, Adabiyate Farsi-e- kohan, Iran Culture House) etc.</p> <p><b>(B) Texts on IKS:</b><br/>(a) Kalila-o-Damna (<i>Panchtantra</i>) etc.</p> <p><b>(C) Revision of Historical Persian Texts:</b><br/>(To be selected in every semester by the concerned course teacher as per the requirements)<br/>The following list is merely indicative and tentative in nature :</p> <p>(i) Taj-ul Masir<br/>(ii) Tabaqt-Naseri,<br/>(iii) Khazain-ul-Fotuh = Tarikh-e-Alai,<br/>(iv) Tarikh-e-Firroz Shahi By Ziya uddin Barni<br/>(v) Tarikh-e-Firroz Shahi By Shmas Shiraz Afif<br/>(vi) Tarikh-e-Mubarak Shai<br/>(vii) Hemayn Nameh<br/>(viii) Tuzuk-Babari<br/>(ix) Muntakhab-ut-Tawarikh<br/>(x) Akbar Nameh<br/>(xi) Aain-e-Akbari<br/>(xii) Tughlaq Nameh etc.</p> <p><b>(D) Other relevant important Texts:</b><br/>(To be selected in every semester by the concerned teacher as per the requirements)</p> |       |    |       |         |

Continur...

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |  |  |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
| Books Prescribed  | <p>1. Mutun-e-Farsi (Nasar), Intekhab o Muarrafi; Ahmad, Wasif, Nice Books, Rashiad Market extension, Parwana road, Delhi-51,2012</p> <p>2. Mutun-e-Taarikh dar Farsi (Kitaab-e-Darsi), Intekhab o Muarrafi; Ahmad, Wasif, Nice Books, Rashiad Market extension, Parwana road, Delhi-51,2012</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |  |  |  |
| Books Recommended | <p>The following list is merely an indicative and tentative in nature:</p> <p>1. Shera, published by Kitabistan,177 City Road,Allahabad.</p> <p>2.Taraneh by Dr. Pervez Natil Khanlari</p> <p>3. A Literary history of Persia by E.G.Browne</p> <p>4. History of Iranian literature by Jan Rypka, D.Reidel publishing company,Holland,1968</p> <p>5. Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Reza Zadah Shafaq, Tehran,Iran.</p> <p>6.Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Ismail Hakemi &amp; Md.Fazil Niya,Wizarat-e-Aamozish va Parvarish, Tehran,Iran.</p> <p>7.Chakidah-e-Tarikh-e-Adabiyat-e- Iran Vol-I &amp; II by Manzar Imam, Kitabistan,Chandwarah,Muzaffarpur, Bihar,1996.</p> <p>8. Sherul Ajam, by Shibli Nomani,Shibli Academy,Azamgarh,U.P,1988 9. A short history of Persian literature By Tanwir Ahmad, Naz Book Depot, Kolkata,1991</p> |  |  |  |  |

3.5

|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |              |           |              |                |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------|--------------|----------------|
| <b>Course Code</b>  | <b>PER - 509</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Marks</b> | <b>CR</b> | <b>Level</b> | <b>Remarks</b> |
| <b>Course Title</b> | <b>Oral expression and simultaneous interpretation from Persian into English &amp; vice-versa* - 3</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 100          | 4         | 500          | *              |
| Course details      | <p><b>A.</b> Practice of Oral expression, communications and simultaneous interpretations of the covered literary texts of the current semester and to be covered in the previous semesters</p> <p><b>B.</b> Practice of Oral expression, communication and simultaneous interpretation of News papers, magazines and current affairs etc.</p> <p><b>C.</b> Besides, Practice of Oral expression, communication and simultaneous interpretation of the texts from different fields of knowledge to be selected by the concerned course teacher as per the requirements</p> |              |           |              |                |
| Books Prescribed    | 1. Persian Grammar<br>By A.K.S. Lambton, S. Chand & Company Ltd., Ram Nagar, New Delhi -110055                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              |           |              |                |
| Books Recommended   | The following list is merely an indicative and tentative in nature:<br>1. Lessons in Modern Persian by Ahmad Saeed, Monumental publishers 1265, Kalan Mahal, Delhi-2, 1988                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |              |           |              |                |

Note:

\*Oral: End Semester Examinations & Internal tests will be held in Oral mode only, and not written

## SEMESTER - 4

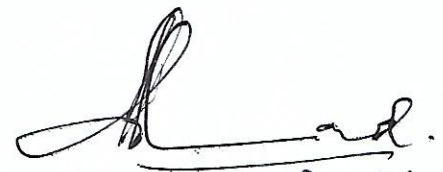
4.1

| Course Code       | PER - RES -510                                                                                                                                                                                                                                        | Marks | CR | Level | Remarks                                      |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----|-------|----------------------------------------------|
| Course Title      | Dissertation                                                                                                                                                                                                                                          | 100   | 20 | 500   |                                              |
| Course details    | Dissertation to be written by the students on the title related to the concern subject to be decided by the concerned course supervisor                                                                                                               |       |    |       | Course supervisor to be decided by the Dept. |
| Books Prescribed  | A. To be Suggested by the concerned Course Supervisor at the time of selection of the title of the Dissertation                                                                                                                                       |       |    |       |                                              |
| Books Recommended | A. To be Suggested by the concerned Course Supervisor at the time of selection of the title of the Dissertation<br>B. Besides, relevant books mentioned under the books prescribed and books recommended columns in each course will be of great help |       |    |       |                                              |

| SN | Credits  | Marks     | Final sem exam + Internal Test       | Duration | Remarks, If any |
|----|----------|-----------|--------------------------------------|----------|-----------------|
| 1  | Credit 4 | 100 marks | Final sem exam 80 + 20 Internal Test | 3 hrs    |                 |
| 2  | Credit 3 | 75 marks  | Final sem exam 60 + 15 Internal Test | 3 hrs    |                 |
| 3  | Credit 2 | 50 marks  | Final sem exam 40 + 10 Internal Test | 2 hrs    |                 |

=====

=====



04.06.2016  
विभागाध्यक्ष  
अरबी, फारसी,  
उर्दू तथा इस्लामी अध्यन  
भावाभवन  
विश्वभारती विश्वविद्यालय  
शांतिनिकेतन-७३१२३५, प. बं.  
Head  
Deptt. of Arabic, Persian,  
Urdu & Islamic Studies  
Bhasa-Bhavana  
Visva-Bharati University  
Santiniketan-731235, W.B.

**AIMS AND OBJECTIVES**

Of the courses offered by the department

**2-Year PG Programme under NEP 2020 in Persian**

(With inclusion of IKS)

Academic session 2026 - 2027 (Onwards)

Department of Arabic, Persian, Urdu &amp; Islamic Studies; Bhasha Bhavana, Visva-Bharati

**SEMESTER - 1**

| Course Code | Title of Courses                                                                            | Objectives                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Expected outcome                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Remarks, if any |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| PER - 401   | Modern Persian Prose: Short story                                                           | This course attempts to trace major ideas of modern Persian prose literature of the eighteenth - twentieth century Iran.<br>Understanding of Persian prose Literature in details, especially Persian Short story and novel; and knowledge of life and works of great novelist and short story writers like Jamal Zadeh, Sadiq Hedayat, Saeed Nafisi and Samad Behrangi' etc.                                                                    | Students are expected to develop an understanding of movements and modern literary trends.<br>They will also learn to locate the texts in the literary context. The students will be able to enhance their knowledge of Persian prose Literature in details, especially Persian Short story; and knowledge of life and works of great short story writers like Jamal Zadeh, Sadiq Hedayat, Saeed Nafisi and Samad Behrangi etc.              |                 |
| PER - 402   | Political history of Modern Iran                                                            | This course engages with the development of literary renaissance and movements in Iran during nineteenth and twentieth century.<br><br>We shall look into the immediate Socio-Cultural and literary consequences of the revolutions, including the advent of Modern prose and poetry and restructuring the society in the dictatorial and imperial era.<br><br>Enhancing student's knowledge of Political history of Iran from Qajar to Pahlavi | In this course students will be introduced to the political, Socialological and cultural phenomena like Constitutional revolution that shaped life and literature in Iran in the twentieth century.<br>Through this course, the students will develop a fair bit of understanding of the long term effects.<br><br>The students will be able to enhance their knowledge of detailed study of Political history of Iran from Qajar to Pahlavi |                 |
| PER - 403   | Brief History of Persian Language and Literature: Pre-Islamic to Modern period              | To acquaint with the history of Persian Language and Literature from Pre-Islamic Period to Modern Period in brief                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | The students will be able to enhance their knowledge of development of Persian Language and Literature during Pre-Islamic Period to Modern Period in Iran in brief                                                                                                                                                                                                                                                                           |                 |
| PER - 404   | Translation from Persian into English & vice-versa - 1                                      | To equip students with the art of translation from Persian into English                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | The students will be able to translate Persian texts into English                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                 |
| PER - 405   | Oral expression and simultaneous interpretation from Persian into English & vice-versa* - 1 | To equip the students with the art of simultaneous interpretation of the text from Persian into English & vice-versa in oral mode                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | The students will be able to simultaneously interpret the text from Persian into English & vice-versa in oral mode                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                 |

विभागाध्यक्ष  
अरबी, फ़ारसी  
उर्दू तथा इस्लामी अध्ययन  
भाषाभवन  
विश्वभारती विश्वविद्यालय  
शान्तिनिकेतन-731 235, प. ब.  
Head  
Deptt of Arabic, Persian,  
Urdu & Islamic Studies

06.06.2026

**SEMESTER - 2**

| Course Code | Title of Courses                                                                            | Objectives                                                                                                                                                              | Expected Outcome                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Remarks, if any |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| PER - 406   | Modern Persian Drama                                                                        | Understanding origin and development of Persian drama; and life and works of great playwrights like Gohar Murad and Behram Baizai etc.                                  | The students will be able to enhance their knowledge of modern Persian drama and life and life and works of great writers like Gohar Murad, Behram Baizai etc.<br>Through this course the students, it is hoped, will gain indepth understanding of social issues of nineteenth and twentieth century Iran<br>They would also learn to appreciate influence of many of these ideas. |                 |
| PER - 501   | History of Indo-Persian Literature (11-20 <sup>th</sup> Century AD)                         | Enhancing student's knowledge of the development of Indo-Persian Literature produced in the Indian Sub- continent during 11 <sup>th</sup> - 20 <sup>th</sup> Century AD | The students will be able to enhance their knowledge of Indo-Persian Literature produced in the Indian Sub- continent during 11 <sup>th</sup> - 20 <sup>th</sup> Century AD                                                                                                                                                                                                         |                 |
| PER - 502   | Persian Composition                                                                         | To equip students with the art of writing of essay, letter, application and paragraphs                                                                                  | The students will be able to to compose and write essay, letter, application and paragraphs                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                 |
| PER - 503   | Translation from Persian into English & vice-versa -2                                       | To equip students with the art of translation from English into Persian                                                                                                 | The students will be able to translate texts from English into Persian                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                 |
| PER - 504   | Oral expression and simultaneous interpretation from Persian into English & vice-versa* - 2 | To equip the students with the art of simultaneous interpretation of the text from Persian into English & vice-versa in oral mode                                       | The students will be able to simultaneously interpret the text from Persian into English & vice-versa in oral mode                                                                                                                                                                                                                                                                  |                 |
|             |                                                                                             |                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                 |

**SEMESTER – 3**

| Course Code | Title of Courses                                                                            | Objectives                                                                                                                                                                                                                                                     | Expected outcome                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Remarks, if any |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| PER - 505   | Classical Persian Poetry                                                                    | To enhance student's knowledge of the origin and development of classical Persian poetry                                                                                                                                                                       | The students will be able to enhance their knowledge of the origin and development of classical Persian poetry                                                                                                                                                                                                                                |                 |
| PER - 506   | Modern Persian Novel                                                                        | This course attempts to trace major ideas of modern Persian prose literature of the eighteenth - twentieth century Iran.<br>Understanding of Persian prose Literature in details, especially Persian novel; and knowledge of life and works of great novelist. | Students are expected to develop an understanding of movements and modern literary trends.<br>They will also learn to locate the texts in the literary context.<br>The students will be able to enhance their knowledge of Persian prose Literature in details, especially Persian novel; and knowledge of life and works of great novelists. |                 |
| PER - 507   | Modern Persian poetry                                                                       | To enhance student's knowledge of the origin and development of modern Persian poetry                                                                                                                                                                          | The students will be able to enhance their knowledge of the origin and development of modern Persian poetry                                                                                                                                                                                                                                   |                 |
| PER - 508   | Classical Persian Prose                                                                     | To enhance student's knowledge of the origin and development of classical Persian prose                                                                                                                                                                        | The students will be able to enhance their knowledge of the origin and development of classical Persian prose                                                                                                                                                                                                                                 |                 |
| PER - 509   | Oral expression and simultaneous interpretation from Persian into English & vice-versa* - 3 | To equip the students with the art of simultaneous interpretation of the text from Persian into English & vice-versa in oral mode                                                                                                                              | The students will be able to simultaneously interpret the text from Persian into English & vice-versa in oral mode                                                                                                                                                                                                                            |                 |

**SEMESTER – 4**

| Course Code | Title of Courses | Objectives                                                                                                                                          | Expected outcome                                                                                                                     | Remarks, if any |
|-------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| PER-RES-510 | Dissertation     | To know Research methodology and get acquaintance with the art of writing Dissertation and thesis; and to develop the research aptitude and ability | The students will be able to know Research methodology and will be able to write Dissertation and thesis by the end of the semester. |                 |
|             |                  |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                      |                 |

दिप्रमुख्यक्ष  
 अरबी, फारसी,  
 उर्दू तथा इस्लामी अध्ययन  
 भाषाभवन  
 विश्वभारती विश्वविद्यालय  
 शान्तिनिकेतन-७३१२३५, प. बं.  
 Head  
 Deptt. of Arabic, Persian,  
 Urdu & Islamic Studies  
 Bhasa-Bhavana  
 Vidyasagar University

ad.  
06.06.2026

